

Die Fremde

NARRATOR	Eine Besucherin kommt aus einer anderen Welt an.
BOY	Hier ist ein typischer Schultag in Großbritannien.
ALIEN	Meine Schule ist ganz anders. Es ist wie das deutsche Schulsystem. Wir fangen um acht Uhr an. Eine Stunde dauert nur fünfundvierzig Minuten und die Schule ist um dreizehn Uhr aus. Wir müssen auch keine Schuluniform tragen.
BOY	Das klingt klasse!
ALIEN	Das stimmt! Aber wir bekommen mehr Hausaufgaben und wir müssen für alle Schulsachen bezahlen. Wenn man nicht fleißig ist, muss man sitzenbleiben.
NARRATOR	Sie werden Freunde.
ALIEN	Es ist wie in Deutschland. Nach der Grundschule hat man eine Wahl: die Hauptschule, die Realschule oder das Gymnasium. Natürlich lernen wir Mathe, Englisch und Naturwissenschaften, aber auch Kochen und Latein.
NARRATOR	Sie werden von einander lernen.
ALIEN	Man bekommt das Abitur am Ende des Gymnasiums. Wir lernen sieben oder acht Fächer und am Ende bekommen wir eine Durchschnittsnote von allen schriftlichen und mündlichen Prüfungen. Wir müssen auch eine Seminarfacharbeit machen, was zur Endenote zählt.
NARRATOR	Und sie werden entdecken, dass sie nicht so verschieden sind.
ALIEN	Ich habe Hunger.
BOY	Felix?
NARRATOR	Also vielleicht ein bisschen anders. Die Fremde. Kommt bald im Kino.

Translation

The Stranger

NARRATOR	A visitor arrives from another world.
BOY	Here is a typical school day in Great Britain.
ALIEN	My school is quite different. It's like the German school system. We start at 8am. A lesson only lasts for 45 minutes and school finishes at 1pm. We also don't have to wear a school uniform.
BOY	That sounds great!
ALIEN	Indeed! But we get set more homework and have to pay for all our school things. If we don't work hard, we have to repeat the year.
NARRATOR	They become friends.
ALIEN	It's like it is in Germany. After primary school we get a choice: the Hauptschule, the Realschule or the Gymnasium. Naturally we learn Maths, English and Science, but also Food Technology and Latin.
NARRATOR	They will learn from each other.
ALIEN	At the end of the Gymnasium you will get the Abitur. We study 7 or 8 subjects and at the end we get an average mark from all our written and oral exams. We also have to produce a seminar paper which also counts to our final grade.
NARRATOR	And will discover they are not so different.
ALIEN	I'm hungry.
BOY	Felix?
NARRATOR	Well, maybe a little bit different.
	The Stranger. In cinemas soon.